

station de lavage
GARBILAN
LAVAGE TOUTS VEHICULES : POIDS LOURDS,
FOURGONNETTES, CAMPING CARS, TRACTEURS
D258 • ZA Maritxu • 64700 BIRIATOU
☎ 05 59 45 65 73 • info@garbilan.net



TRANSOVA
BIRIATOU :
Location de
Bureaux
De 10 à 500 m²
☎ +33 559 456 573



SARL MIURA

Plomberie
Chauffage
Zinguerie
Energies renouvelables
Carrelage salle de bain

ZA DORRONDEGUY - 64700 HENDAYE
Port. : 06 72 07 73 02 - Tél.: 05 59 20 54 50
Fax : 05 59 48 00 75 - olivier.miura@orange.fr

ELIDIS
Pays Basque - Landes
BIÈRES - VINS - CHAMPAGNES
SPIRITUEUX - CAFÉ
31, Allée du Moura - 64200 BIARRITZ
Tél. : 05 59 23 99 79
www.elidis-biarritz.fr

AXA
réinventons / notre métier
Didier FUMA
Agent général
N°018 07013874
63, bd du Général de Gaulle
64700 Hendaye
Tél. 05 59 20 75 54 - Fax : 05 59 48 05 43
Email : agence.fuma@axa.fr

Mitchélec
Vous procurer du confort
Michel MATEOS
Artisan électricien
Electricité générale
Chauffage - Climatisation
Téléphonie
06 80 44 17 40

Maison Eguiazabal
Caves & Bar à Vin
Tél. : +33 (0)5 59 48 20 10 - Tél.: Bar +33 (0)5 59 20 67 09
Fax.: +33 (0)5 59 48 20 12
3, route de Behobie - BP50309 - 64703 Hendaye cedex
contact@eguiazabal.com - www.eguiazabal.com

AB **Patrick LARRONDO**
Barazki Biologikoak
BIRIATU
AGRICULTURE
BIOLOGIQUE
Asteasken eta Larunbat Hendaian

Pensez à réserver !
CHEZ MUNU
2, Avenue des Mimosas - 64700 HENDAYE
Tél. : 05 59 20 77 96 - www.chezmunu.fr

Paysagiste
Joseph ANDUEZA
Bât. Onbor
Chemin Forêt
64700 BIRIATOU
Tél. : 05 59 48 01 93 - Fax : 05 59 48 01 92

**TERRASSEMENT - LOCATION
ENGINS DE TRAVAUX PUBLICS**
**SARL Jean-Baptiste ANDUEZA
ETCHEBERRY**
64700 BIRIATOU - HENDAYE
Bureaux : Tél. 05 59 20 48 66
Camion : Tél. 06 08 70 17 45

CBA MATÉRIAUX
DE
CONSTRUCTION
HENDAYE 43-45 rue de l'industrie ZI des Joncaux
Tél.: 05 59 20 76 06 - Fax : 05 59 20 17 76

HORAIRES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi
de 9h à 12h et de 14h à 18h30
Le samedi de 9h à 12h

FIRSTSTOP
LES EXPERTS
du pneu et de l'entretien auto

- POUR VOTRE SÉCURITÉ
Professionnels du pneu Tourisme, 4x4, Camionnette, Moto
Service rapide sans rendez-vous.
- AMORTISSEURS • COURROIES • CONTRÔLE ET RÉGLAGE DU PARALLÉLISME
- ÉCHAPPEMENT • VIDANGE - FILTRES • CLIMATISATION
- FREINS • ÉQUILIBRAGE ÉLECTRONIQUE • MÉCANIQUE TOUTES MARQUES

Errandonea Pneus RD 811 Quartier de Mankarroa - 64700 BIRIATOU
TÉL. : 05 59 20 66 52 - WWW.FIRSTSTOP.FR



Corine et Eric DUVAL
Rue Herri Alde - 64700 Biriattou
Infos et réservations :
Tél. : 33(0)559 200 201 - Fax : 33(0)5 59 20 58 21
Email : contact@bakea.fr / www.bakea.fr



XAIA
ostatua sagarnotegia
"Euskal Herriko Iparraldean eta Iparraldeko Hegoaldean"
Ur bidexka 64700 PAUSU / BEHOBIE - Tel/Fax : +33(0)547 750 702

BIRIATOU 2018
SAINT MARTIN
HERRIKO BESTAK
Du 9 au 17 NOVEMBRE
AZAROAREN 9tik - 17ra



1932

france
bleu
pays basque

Programme des Fêtes

Vendredi 9 Novembre

- 19h30 Apéritif animé au XOLDO**
- 20h30 Repas des Tripotx** animé par Bidekoa. Prix du repas 20€ (paiement lors de la réservation).
Réservation les lundi 05 novembre, mardi 06 novembre et mercredi 07 novembre de 17h à 20h à la salle ELKARTEA du mur à gauche XOLDO.

00h00 Bal avec BIDEKOA

Samedi 10 Novembre

- 16h00 Spectacle d'hypnose avec MAGIC CHAZ** au fronton
- 19h00 pintxo pote + concert** organisé par les parents d'élève de l'ikastola.
- 22h00 Concert** avec les groupes

CUMBIAM'BERO TXARANGA et AMPARANOIA

Suivi d'un Bal avec KOLOKA
Entrée 10€ avec une conso offerte
Navette 2€ (Bébobie, Urrugne, Hendaye, Biriato)
Billetterie anticipée les lundi 05 novembre, mardi 06 novembre et mercredi 07 novembre de 17h à 20h à la salle ELKARTEA du mur à gauche XOLDO

**Du 09 au 18 novembre,
Exposition « la mémoire en chantant »**

à la salle MENDIA du mur à gauche XOLDO (organisée par la mairie de Biriato)

Dimanche 11 Novembre

- 09h00 Messe solennelle**
- 09h45 Cérémonie** aux monuments aux morts
- 16h00 Jeu de l'Oie** avec les meilleurs cavaliers du village.
- 18h00 KANTALDI** avec le groupe **ZORTZI** à l'église

19h00 Apéritif au Xoldo

Mercredi 14 Novembre

- 15h00 Après midi des enfants.**
Jeux gonflables au Fronton (repli assuré au XOLDO en cas de pluie).
Goûter offert par le comité des fêtes

Vendredi 16 Novembre

- TOURNOI DE MUS** des fêtes au XOLDO
- 18h00 Début** des inscriptions
- 19h00 Début** du Tournoi de Mus
Inscriptions sur place 20€/équipe
Casse-croûte offert
Nombreux lots et tirage au sort

Samedi 17 Novembre

- 12h00 Apéritif au Xoldo** animé par la Txaranga KUXKUXTU
- 13h00 Repas de l'oie** au restaurant les « Jardins de Bakea » animé par la Txaranga KUXKUXTU

Garage SARASOLA
Réparateur Agréé VW et VW utilitaires
VENTE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS
TOUS TRAVAUX MÉCANIQUE ET CARROSSERIE
Z.I. des Joncaux • 64700 Hendaye
Tél. : 05 59 20 29 62 • Fax : 05 59 48 13 21
E-mail : garage_sarasola@hotmail.com

**PLOMBERIE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE
COUVERTURE
DEPANNAGE**
Frédéric CALVO
"Aguerrria-Alde" - Chemin d'Aguerrria
64700 BIRIATOU
Tél. : 06 79 16 49 12 / 05 59 20 18 98

LEIHOAK
FABRICANTS
Menuiseries PVC • Aluminium
Volets roulants PVC • Aluminium
Jean-Marie OYARZABAL
leihoak@wanadoo.fr
Bureaux : Impasse de l'Industrie
ZI Les Joncaux
Tél. 05 59 48 09 28 - Fax 05 59 20 52 79

**RESTAURANT
LA CIDRERIE
CAMINO BERRY**
Spécialités : Grillades - Dorades - Côtes de Bœuf
D. 810 - 64700 BIRIATOU / ☎ 05 59 20 66 25 - Fax 05 59 20 66 25

F.B. BERTIERE
TERRASSEMENT • TRAVAUX PUBLICS • LOCATION MATERIEL • DEMOLITIONS
EURL BERTIERE FRANÇOIS - Z.A. Dorrondeguy - 64700 HENDAYE
Tél. 05.59.20.89.89 - Fax. 05.59.20.89.20
mail : bertiere.francois@wanadoo.fr

CBTP
COTE BASQUE TRAVAUX PUBLICS
Jean Marc Finestra
Gérant
"Errekan-Borda" Chemin de la Forêt
64700 BIRIATOU
Tél. : 05 59 24 46 81 / Fax : 05 59 24 97 24
Mobile : 06 85 35 23 11
e-mail : jmfinestra@cbtp.fr

— MENUISERIE - CHARPENTE —
— ZURGINTEGIA —
MICHEO
☎ 05 59 20 72 82 - Fax 05 59 48 07 37
64700 BIRIATOU

**PPM
PEINTURES**
Hendaye Peintures
583, route de Bébobie
64700 BIRIATOU
S e m - / 4 48 1 / 31 10
E z - / 4 48 1 / 38 21

Behin-behineko egitaraua

Azaroaren 9a Ostirala

- 19:30 Aperitifa animatua XOLDOn**
- 20:30 Tripotxen afaria, Bideko taldeak animaturik** Erreserbatzeak azaroaren 5, 6 eta 7an 17:00etatik 20:00etara, XOLDO ezker paretako ELKARTEA gelan.
Afariaren prezioa: 20€ (erreserbatzean ordaindu behar da).

00:00 Dantzaldia BIDEKOA taldearekin

Azaroaren 10a Larunbata

- 16:00 Hipnosi ikusgarria Magic Chazekin**
- 19:00 Pintxo Pote + kontzertua** ikastolako gurasoek antolatutik.
- 22:00 Kontzertuak**

**CUMBIAM'BERO TXARANGA
eta
AMPARANOIA**
Ondotik dantzaldia KOLOKA taldearekin. Sartzea 10€ edari batekin.
Taxia 2€ (Pausu, Urruna, Hendaia, Biriato)
Txartelen aurrezalmenta azaroaren 5, 6 eta 7an 17:00etatik 20:00etara, XOLDO ezker paretako ELKARTEA gelan.

AUTO ECOLE BIDASSOAN

Résidence Plaza
2, rue Acacias
64700 HENDAYE

05 59 48 04 65

HIRIART Bixente
Jardinier
Entretien et création de parcs et jardins, clôture.
7 rue Léon Lannepouquet
64700 HENDAYE
Port : 06 78 37 64 45

Carrefour Market
20 Avenue des Allées,
64700 HENDAYE

Patrice Minondo
Artisan électricien
Electricité - Chauffage - Domotique
Tél. : 06 08 74 07 82
E-mail : patelec64@yahoo.fr

Azaroaren 11a Igandea

- 09:00 Meza**
- 09:45 Ospakizuna hilen monumentuan**
- 16:00 Antzara jokoa** herriko zaldun hoberenekin.
- 18:00 KANTALDIA** taldearekin / Elizan
- ZORTZI**
- 19:00 Aperitifa XOLDOn**

Azaroaren 14a Asteaskena

- 15:00 Haurren arratsaldea**
Puzgarriak pilota plazan (XOLDOn euria egiten badu).
Haurren askaria komiteak eskainirik.

Azaroaren 16a Ostirala

- MUS TXAPELKETA XOLDOn**
- 18:00** Izen emateak.
- 19:00** Mus txapelketaren hasiera 20€ bikoteka.
Krakada eskainia.
Sari ainitz eta zozketa.

Azaroaren 17a Larunbata

- 12:00 Aperitifa XOLDOn KUX-KUXTU** txarangak animaturik.
- 13:00 ANTZARA BAZKARIA**
« Jardins de Bakea » jatetxean
KUXKUXTU txarangak animaturik.



GIUMANA
ASCENSEURS-MONTE-ESCALIERS

ZA de Lana, 64210 Arbonne — Tél : 05 59 47 23 57